

Marcello Drutel (1897- 1985)

Uno musiciano prouvençalo

« Aquelo, es un numerò ! » disié lou vièi paire Theric, decan di tambourinaire sestian. Aquéli que l'an couneigudo an pas óubrida soun caratère coumplica e chanjadis, soun inteligènci beluguejanto, soun imaginacioun descaussanado mai tambèn si prepaus crudèu que-noun-sai... Ço que s'endevenié gaire em'uno fe crestiano di grandò mai-que-mai prouclamado e uno sensibleta que se desvèlo dins sa pouèsiò ; es pas pèr rèn que s'èro chausi lou subre-noum de L'Aubanelenco. Pas necite d'èstre un grand sicoulogue pèr coumprene qu'èro uno femo charpinado pèr un mau escoundu.

*Ai entreprèns aquèu pouèmo,
E te lou ponge dins moun dòu.
Saupras, lou legissènt, qu'es un erid de moun amo,
Uno proutèsto au cèu negras ;
Que l'ai escri perqué t'amave
E que secave de malan !
(Li Mount-Joio, proulogue, 26 de janvié 1939)*

Marcello Drutel nasquè à Marsiho lou 24 de mai 1897 e fuguè proufessour de Letro à-z-Ais ounte ensignavo tambèn lou prouvençau i mestresso d'escolo de l'Escolo Nourmalò. Soun obro de pouètesso es di grandò e ié vauguè d'èstre noumado majouralo dóu Felibrige en 1950. Avié coumença en 1933 em'un recuei, *Li Desiranço*, que soun biais erouti avié escandalisa lou mounde felibren... Mai vuei es de la musiciano que parlaren.

Dins sa jouinesso avié estudia lou pianò e n'en couneissié bèn lou grand repertòri. Sèmblo qu'aguèsse forço goustà li novoroumanti coume Cesar Franck e lis obro de Debussy. Fasié tambèn uno plaço d'elèi à-n-aquéli que ié disié « li musician d'oc » valènt-à-dire Vincènt d'Indy, Chabrier et Déodat de Séverac, e i musicio pouplàri di païs d'oc.

De la pouèsiò à la musicio

Es d'en proumié dins la pouèsiò qu'a manifesta soun goust pèr la musicio. Soun recuei *De soulèu emai de luno, pouèmo sus d'èr nòu e de son vièi*, escri dins lis annado de guerro (1941-1945) es dins soun entié counsacra à la musicio. Coumenço emé *Sièis prelùdi de Claude Debussy*, sountittra *Tèmo e variacioun*. D'efèt cadun es coumenta dous cop, d'en proumié en restant mai proche dóu titre, pièi d'un biais mai liri e persounau, majamen marca pèr un amarun prefound : *Des pas sur la neige, La fille aux cheveux de lin, La danse de Puck, Le vent dans la plaine, La cathédrale engloutie, Ce qu'a vu le vent d'ouest*.

La segoundo partido dóu recuei, *Clar de luno*, es un autre tèmo e variacioun sus lou *Clar de luno* de la *Suite Bergamasque* de Debussy. Lou recuei s'acabo emé

Quatre sounato sus d'èr vièi emé sus quàuquis autre. Caduno es coustituïdo de tres movemen e cade movemen es calca sus uno musicio. Es pas tant de paraulo nouvello asatado à d'èr mai o mens couneigu ; la musicio es pulèu presènto pèr baia soun èime e sou ritme à l'envencioun pouetico.

La proumièro sounato, *D'aigo*, caup : *La barco negro*, sus l'èr dóu *Bouïé* (Lengadò), *L'aigo que raio* sus la bourrèio *L'aigo de roso* (Limousin) e *La pouso-raco* sus *Lou rigaudoun dóu calignaire*, dous rigaudoun aupèn mes au toco-toco, se saup, pèr soun ami Pèire Fontan.

Dins la sounato II, *De soulèu emai de luno*, qu'a douna soun titre au recuei, lou proumié movemen, *Luno d'amour*, es escri sus la poulido cansoun limousino *Lou cor de ma mio* ; *Óufrèndo*, sus uno pichoto pèço de Schumann, *Der fröhlicher*

Landman (Lou galoi païsan) ; e Lou pastre sus uno cansoun d'Auvergno *Janeto*, ounte anaren garda. La sounato III, *De plueio*, utilisò la cansoun lengadouciano *Li daiaire* pèr soun proumié movemen, *Lou gourg* ; la *Serenado* de Schubert, levado dóu cicle *Lou cant dóu ciéune*, pèr lou segound movamen *Lamento* ; e la cansoun souïssò *Les adieux* pèr lou tresen movamen, *Aurige*.

Enfin, pèr la quatrenco sounato, *De vènt*, l'Aubanelenco s'es ispirado de la cansoun prouvençalo *Fanfarneto pèr lou proumié movemen*, *La crous d'lèro*, d'un èr de menuguet prouvençau (?) pèr lou segound movemen, *Primo*, e dóu courau de *Prélude, choral et fugue* de Cesar Franck pèr lou final, *Tempèsto*, parafreso dóu passage dis Evangèli ounte lou Crist ameïso la tempèsto sus lou lau de Genesarèt.

Faudrié apoundre à-n-aquelo tiero d'oumage à la musico, lou pouèmo en memòri de Deodat de Severac, aquéu « musician-païsan » de Sant-Fèlis de Caraman qu'a poulidamen pinta soun païs en musico. Debussy n'en disié : « *Sa musique sent bon* ». Marcello Drutel n'en fa lou Parangoun de la musico dóu miejour, ço qu'es bessai manda lou le un pau liuen.

*Es de tu que sabèn ço qu'es Musico
Nostro
Prouvençau, Catalan, enfant di país brun,
Vengu dóu Lauragués vo de Cerdagno
forto,
Uni dins toun esmai, e dansant emé tu.
(À Deodat de Severac, in Plang e
Sirventès, pouèmo, 1933-1967)*

De la musico classico au tambourin

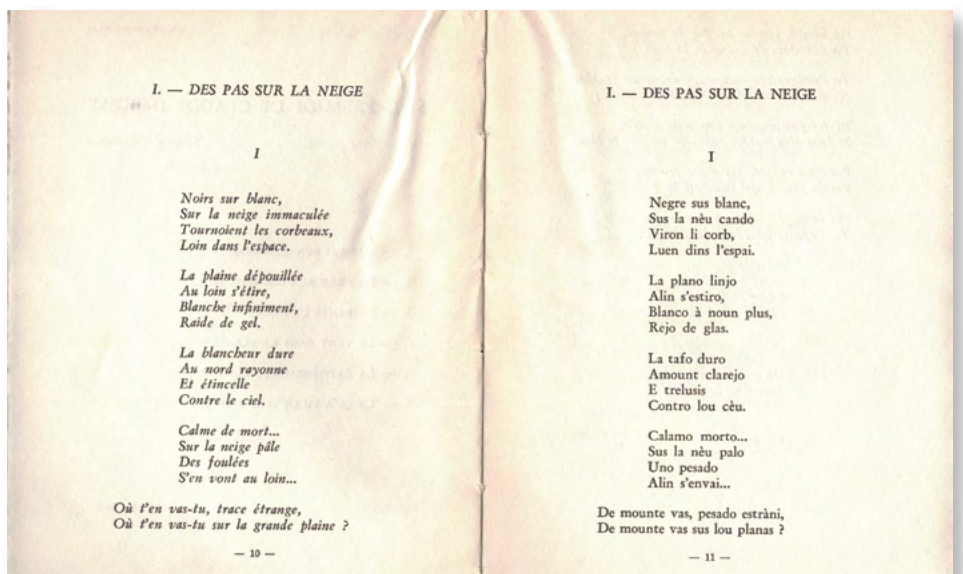
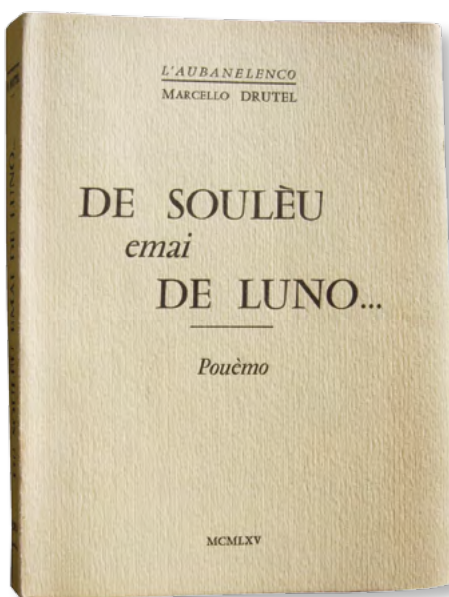
Mai es pas tout. Dins la pountannado 1940-1945, Marcello Drutel foundè, emé l'ajudo de C. Dubrana-Lafargue, un group fôclouri *Lou Roudet de-z-Ais*. Fuguè pèr elo l'oucasion de se bouta à l'estudi dóu tambourin, ço que faguè emé la fogo di nouvelàri. Coume èro uno bono musiciano, aguè gaire de peno. Mai, sèmpe afougado, cercavo à descurbi de « mistèri » aqui ounte n'avié ges. Anavo dounc secuta lou vièi paire Theric pèr ié demanda si « secrèt » pèr touca lou tambourin. Naturalamen, èro un dialogo de sourd ; subretout que, d'aquéu tèms, li femo que jougavon lou galoubet èron gaire bèn visto... Elo nous disié ; « Mèste Theric vòu pas moustra soun biais de touca lou tambourin. Quouro me sarre d'éu, me viro l'esquino pèr m'escoundre sa masseto » e Theric, dins soun parla de-

z-Ais, disié à Maurise Maréchal : « *Aquelo joueino Durtel (sic) mi fa susa. De longo mi pauvo de questien que li pouedi pas respouendre, em'acò li viri l'esquino* »

Un autre cop, avié carcula que, pèr qu'un galoubet siegue dins tout soun bon, lou falié faire trempa uno semano dins un jarroun de bon òli d'oulivo... Lou proumié ansin trata noun soulamen fuguè perdu mai, quaranto an plus tard, susavo toujours l'òli d'oulivo...

Disié tambèn qu'un de si galoubet, de tout segur estaca mai qu'un autre à soun païs natau, refusavo de souna au nord de Valènço e marchavo mai en s'entournant... E, nous esplicavo, quouro de tambourin jogon ensèn, se pòu ausi d'interferènci sutilo...

N'i'a pèr sourrire d'aquéli fantasié, mai es pas l'impourtant. Fau bèn marca que, dins lis annado 1950 lou tambourin èro pas flame. D'ancian tambourinaire que fasièn mestié de soun art, n'en soubravo plus gaire ; lou fôcloure que se desvouloupavo à bèl èime fasié espeli un fube de musicànti que soun patriotisme li dispensavo d'apprendre soun mestié de musician. Acò, nosto majouralo lou poudié pas aceta. Se soun biais de jouga èro pas di mai esbrihaudant, sachè pleideja em'elouquènci pèr que lou tambourin



Lou recuei *De soulèu emai de luno*, dins soun entié counsacra à la musico. Lou pouèmo *Des pas sur la neige*, es ispira de Claude Debussy.



Lo cuer de ma mia

Folklore du Limousin



Baissa-te, montanha, leva-te, valon, (bis)
M'empaichatz de veire la mia Joanelon. (bis)

Au loenh se 'n es 'nada l'ingrata beutat. (bis)
Ne pòde pus vieure sens son amistat. (bis)

L'ai ben tan charchada boisson per boisson (bis)
Que io l'ai trobada coma los garçons. (bis)

Si la se marida, sabe que faria. (bis)
N'irai à la guerra e li crebarai. (bis)

fuguèsse considera en plen coume un estrumen de musico. N'en fasié remarca l'ancianeta, la noublesso e coume soun repertòri èro riche e varia.

Maurise Maréchal, dins sis annado d'estudi à-z-Ais, mancavo pas de ié faire vesito. Elo lou refourtissié dins sis idèio en ié parlant di vièi tambourinaire sestian, dis anciàn fèsto prouvençalo e di grand musician dóu país. Es elo, encaro, que ié faguè croumpa e sauva un tras-que precious tambourin dóu siècle XVIII^{en}, dóu fatour sestian Maurel, qu'esperavo, Diéu saup quant fasié de tèms, dins un placard escoundu darrié lou faus-orgue de laatedralo Sant-Sauvaire.

Segur, Marcello Drutel a agu sa part dins lou famous article que Maurise Maréchal escriguè en 1957 e que donè lou vanc à la reneissènço dóu tambourin. Dins si counferènci sus « *Nos instruments provençaux* », disié sèmpre : « Lou

tambourin dèu vieure emé soun tèms, dounc e-vou-lu-na ! »

E d'acò n'en pode temounia em'uno pichoto istòri que m'es arribado. En 1960, Marcello Drutel participavo, à Marsiho, i sesiho de la novo *Coumessioun dóu tambourin* que s'èro douna pèr missioun de lucha contro la descasènço de nòstis estrumen. Se fasié remarca pèr si prepaus estrambourda e que tiravon de long... Aguènt après qu'aviéu coumpausa quáuqui moussèu, quaucun me demandè de n'en jouga un (crese qu'èro *Siciliano*, un de mi proumiés assai). Naturalamen, dins un tèms ounte la *Faradoulo di tarascaire* o *Canto cigalo* èron lou *nec plus ultra* dóu tambourin, l'assistanço se demandè s'aviéu pas peta un ciéucle. Marcello Drutel fuguè la proumiero à s'interessa à ço que poudié sembla uno estranjo e, bessai, dangeirouso nouvèta.

Aquelo cansoun dóu fòucloro limousin a ispira Marcello Drutel pèr soun pouèmo *Luno d'amour*, proumié mouvemen de la sou-nato II, dins lou recuei *De soulèu emai de luno* (1941-1945).

La fin dóu camin

Tout sarié ana charmant pèr elo se, pèr mal-astre, avié pas agu l'idèio d'escrèire uno metodo de galoubet-tambourin, un travai d'especialisto qu'es sèmpre entrepachous. Pèr pas faire d'alòngui dirai que pensavo de faire edita soun obro pèr la *Coumessioun dóu Tambourin*, e quand lou secretàri Reinié Nazet ié faguè assaupre que fasié pas l'afaire, n'en carguè uno coulèro terriblo e coupè li pont emé li tambourinaire. Fin-finalo la metodo finiguè pèr parèisse en 1972, editado pèr lou CRDP de Niço. Es uno obro pas gaire pratico mai ounte se pòu un cop de mai destria que metié la musico davans que tout : lis eisercice soun d'èr de Mouret, Campra, Rameau, Bach, Mozart, e de pas tant grand coume Doche o Martini.

L'avèn revisto en 1974. Èro vengudo de Cuers, ounte passavo sa retrèto, especialamen pèr ausi e encouraja li *Musician de Prouvènço* que dounavon un councert à Touloun, dins uno di redouto de la porto d'Itàli. Li marrit jour èron óublida e nous faguè cachiero.

Mouriguè en 1985 en leissant sis archiéu e sis estrumen au *Museon dóu terradou marsihés* de Castèu-Goumbert. En pas siegue ! Gardan d'elo lou record d'uno femo d'elèi dóu cor blessa, que nautre, li tambourinaire dóu siècle XXI^{en}, ié devèn un pau de ço que sian !

Cet article est paru en version française dans le magazine Me Dison Prouvènço n°68